

## ENGLISH

### Indication for Use

Tendonitis, Carpal Tunnel Syndrome, arthritis, strains and sprains, post cast healing, and other selected injuries.

### Caution

This product is designed to be worn directly on the skin. Inspect your hand, wrist, and forearm before and after each use. If any problems occur related to use of this product, please contact your healthcare provider.

### Warning

Do not over-tighten the brace, risking loss of blood flow. Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease need to be extra careful and are advised to consult with their doctor before using the brace. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremity shows signs of insufficient blood flow (turns blue, white or cold) while using this brace, discontinue the use of it immediately and consult with your medical professional. Never wear the brace directly over an open wound.

## DEUTSCH

### Indikation

Schnenscheidenentzündung, Karpaltunnelsyndrom, Arthritis, Zerrungen und Verstauchungen, Heilung nach Gipsverband und andere diverse Verletzungen.

### Warnhinweis

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden. Untersuchen Sie vor und nach jedem Gebrauch Ihre Hand, Ihr Handgelenk und Ihren Unterarm. Kontaktieren Sie bitte bei Problemen im Zusammenhang mit dem Gebrauch dieses Artikels Ihren Orthopädiertechniker oder Arzt.

### Warnung

Ziehen Sie die Orthese nicht fest, da dies die Durchblutung verhindern kann. Patienten mit bereits beeinträchtigter Blutzirkulation (z. B. Diabetes oder peripherie Gefäßerkrankungen) sollten besonders vorsichtig sein und sollten vor der Nutzung der Orthese ihren Arzt konsultieren. Bei Schmerzen, Schwellingen, Veränderungen der Schmerzempfindung oder unzureichender Durchblutung (Haut blau, weiß oder kalt) während der Verwendung der Orthese, muss dieses sofort abgelegt und ein Arzt konsultiert werden. Orthesen dürfen auf keinen Fall direkt über einer offenen Wunde getragen werden.

## FRANÇAIS

### Indications d'utilisation

Tendinite, syndrome du canal carpien, arthrite, tensions et entorses, guérison post-plâtre et autres blessures spécifiques.

### Attention

Ce produit est conçu pour être porté directement sur la peau. Inspectez votre main, poignet, et avant-bras avant et après chaque utilisation. En cas de problèmes liés à l'utilisation de ce produit, veuillez prendre contact avec votre professionnel de santé.

### Alerte

Ne pas trop serrer l'orthèse, car vous risquez une perte de flux sanguin. Les patients dont la circulation sanguine dans leurs extrémités est déjà mauvaise, comme ceux atteints de diabète ou d'acrosyndrome, doivent être très prudents et sont invités à consulter leur médecin avant d'utiliser l'orthèse. Si vous ressentez une douleur, un gonflement, des changements de sensation, ou si votre extrémité présente une insuffisance de flux sanguin (elle devient bleue, blanche ou froide) pendant l'utilisation de cette orthèse, il faut cesser d'utiliser immédiatement et consulter votre praticien. Ne jamais porter l'orthèse directement sur une plaie ouverte.

## ESPAÑOL

### Indicaciones de uso

Tendinitis, síndrome del túnel carpiano, artritis, torceduras y esguinces, recuperación posterior a la escayola y otras lesiones seleccionadas.

### Precaución

Este producto se ha diseñado para ser colocado directamente sobre la piel. Inspíre su mano, muñeca y antebrazo antes y después de cada uso. Si surge cualquier problema relacionado con el uso de este producto, póngase en contacto con su proveedor de atención médica.

### Advertencia

No apriete demasiado el soporte puesto que podría provocar una limitación del flujo sanguíneo. Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en sus extremidades, al igual que aquellos con diabetes o enfermedad vascular periférica deben extremar la precaución y consultar con su médico antes de usar el soporte. Si experimenta dolor, hinchazón, cambios en la sensibilidad, o si su extremidad muestra signos de flujo sanguíneo insuficiente (se vuelve azul, blanca o fría), mientras el uso de este soporte, interrumpa su uso de inmediato y consulte con su médico. Nunca use el soporte directamente sobre una herida abierta.

## ITALIANO

### Indicazioni per l'uso

Tendiniti, sindrome del tunnel carpale, artrite, stiramenti e distorsioni, guarigione in seguito all'applicazione di un'ortesi e altre lesioni selezionate.

### Avvertenze

Questo prodotto è stato progettato per essere indossato direttamente sulla pelle. Controllare la mano, il polso e

l'avambraccio prima e dopo ogni utilizzo. In caso di problemi legati all'utilizzo di questo prodotto, si prega di contattare il vostro medico.

### Attenzione

Non stringere eccessivamente l'ortesi, potrebbe esserci il rischio di blocco del flusso sanguigno. I pazienti con circolazione del sangue già compromessa negli arti inferiori, come coloro che soffrono di diabete o di malattie vascolari periferiche, devono essere particolarmente attenti e devono consultare il proprio medico prima di utilizzare l'ortesi. In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti di sensazione o se l'arto mostra segni di insufficiente flusso sanguigno (diventa blu, bianco o freddo) durante l'utilizzo di questa ortesi, interromperne l'uso immediatamente e consultare il proprio medico. Non indossare mai l'ortesi direttamente su una ferita aperta.

## NORSK

### Indikasjoner for bruk

Senebetennelse, karpaltunnelsyndrom, leddgikt, strekk og forstuinger, rekonvalens etter gips og andre utvalgte skader.

### Advarsel

Dette produktet er beregnet for å brukes direkte på huden. Inspiser hånden, håndleddet og underarmen din før og etter hver bruk. Ta kontakt med helsepersonell hvis det oppstår problemer i forbindelse med bruk av dette produktet.

### Advarsel

Ikke stram støttebandasjen for mye da du kan risikere tap av blodsirkulasjon. Pasienter som allerede har svekket blodsirkulasjon i armar og ben, som til exempel vid diabetes eller åkommor i det perifera kärlsystemet, måste vara extra försiktiga och rekommenderas att rådgöra med läkare innan användning av ortesen. Om du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar, eller om foten/benet visar tecken på otillräcklig blodflöde (blir blå, vit eller kall) vid användning av ortesen, sluta omedelbart använda den och kontakta din läkare.

## DANSK

### Indikationer for brug

Tendinitis, karpaltunnelsyndrom, gigt, forvrindninger og forstuvninger, som lægende støtte efter gipsbandage og andre udvalgte skader.

### Advarsel

Dette produkt er designet til at være i direkte kontakt med huden. Undersøg din hånd, håndled og underarm før og efter hver anvendelse. Hvis der opstår problemer relateret til anvendelse af dette produkt, bedes du kontakte din sundhedsfaglige behandler.

### Advarsel

Du må ikke over-stramme bandagen, da du kan risikere tab af blodgennemstrømningen. Patienter med allerede kompromitteret blodcirkulation i deres ekstremiteter, som dem med Diabetes eller perifer vaskulær sygdom, er nødt til at være ekstra forsigtige og rådes til at rádføre sig med deres læge, før de bruger bandagen. Hvis du oplever smerte, hævelse, følelsesforstyrrelser, eller hvis din ekstremitet viser tegn på utilstrækkelig blodfløde (bliver blå, hvid eller kold), mens du bruger denne bandage, skal du straks opøre med at anvende den og rádføre dig med din læge. Benyt aldrig bandagen direkte over et åbent sår.

## SVENSKA

### Användningsområde

Tendinit, karpaltunnelsyndrom, artrit, vrickningar och stukningar, läkning efter gipsning eller andra skador.

### Varoitus

Tämä tuote on suunniteltu käyttötäväksi suoraan ihoa vasten. Tarkasta kätesi, ranteesi ja kynnarvartesi ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen. Jos tämän tuotteen käyttöön liittyyä ongelmia ilmenee, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaasi.

### Notera

Den här produkten är avsedd att bäras direkt mot huden. Kontrollera din hand, handled och underarm före och efter varje användning. Om några problem uppstår i samband med användning av denna produkt, kontakta din läkare.

### Varoitus

Älä kiristä ortosia liikaa. Liika kireys voi vaarantaa verenkierron. Potilaiden, joilla on jo heikentyt verenkierto raajoissa, kuten henkilöt, joilla on diabetes tai perifeerinen verisuonisairaus, on oltava erityisen varovaisia, ja heitä kehotetaan neuvoilemaan lääkäriin kanssa ennen ortosin käyttöä. Jos tunnet kipua, turvotusta, tunto muuttuu tai jos raaja osoittaa merkkejä riittämätömistä verenkierrosta (muuttuu siniseksi, valkoiseksi tai kylmäksi) ortosin käytön aikana, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen. Älä koskaan käytä ortosia suoraan avohaavan päällä.

## TÜRKÇE

### Kullanım Alanları

Tendinit, Karpal Tunel Sendromu, eklem iltihabı, burkulma ve zorlanmalar, alçı tedavisi sonrası ve seçilmiş diğer yaralanmalar.

## NEDERLANDS

### NEDERLANDS

### Gebuiksindicatie

Tendinitis, carpal tunnel syndroom, artritis, verstuikingen en verrekkingen, behandeling na gips en andere geselecteerde aandoeningen.

### Uwaga

Bu ürün, doğrudan deri üzerine takılmak üzere tasarlanmıştır.Her kullanımından önce ve sonra elinizi, el bileğinizi ve önkolunuzu kontrol edin.Bu ürünün kullanımı ile ilgili herhangi bir sorun meydana gelirse, lütfen doktorunuza danışın.

### Opreget

Dit product is ontworpen om direct te worden gedragen op de huid. Controleer uw hand, pols en onderarm voor en na elk gebruik. Als zich problemen voordoen met betrekking tot het gebruik van dit product, neem dan contact op met uw zorgleverancier.

### Waarschuwing

Trek de brace niet te strak aan om belemmering van de bloedsomloop te voorkomen. Patiënten met een reeds verminderde bloedsomloop in de ledematen, zoals bij diabetes of perifere vasculaire aandoeningen moeten extra voorzichtig zijn en worden geadviseerd te overleggen met hun arts voordat ze de brace gebruiken. Als tijdens het gebruik van deze brace pijn of zwelling optreedt, of verandering van gevoel ervaart, of uw ledematen tekenen vertonen van onvoldoende bloedtoevoer (wordt blauw, wit of

### Protektor

Mη φρίγευτε υπερβολικά το νάρθηκα, διακινδυνεύοντας απώλεια της ροής του αίματος. Οι ασθενείες με ήδη προβληματική κυκλωφορία του αίματος στα άκρα τους, όπως άτομα με διαβήτη ή περιφερική αγγειακή νόσος πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί και να συμβουλεύονται το γιατρό

koud) , stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg uw arts. Draag de brace nooit direct over een open wond.

## ČESKÝ

### Indikace k použití

Zánět šlach, syndrom karpálního tunelu, artrita, natažení a podvrtnutí, hojení po imobilizaci a další vybrané zranění.

## SUOMI

### Käyttöaine

Jänetulehdus, Karpalikanavan kutistuminen, niveltehdus, venähdykset ja nyrjhädykset, kipsauksien jälkeinen paraneminen ja tietyt traumat.

## SVENSKA

### Användningsområde

Tendinit, karpaltunnelsyndrom, artrit, vrickningar och stukningar, läkning efter gipsning eller andra skador.

### Varoitus

Tämä tuote on suunniteltu käyttötäväksi suoraan ihoa vasten. Tarkasta kätesi, ranteesi ja kynnarvartesi ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen. Jos tämän tuotteen käyttöön liittyyä ongelmia ilmenee, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaasi.

### Notera

Den här produkten är avsedd att bäras direkt mot huden. Kontrollera din hand, handled och underarm före och efter varje användning. Om några problem uppstår i samband med användning av denna produkt, kontakta din läkare.

### Varoitus

Älä kiristä ortosia liikaa. Liika kireys voi vaarantaa verenkierron. Potilaiden, joilla on jo heikentyt verenkierto raajoissa, kuten henkilöt, joilla on diabetes tai perifeerinen verisuonisairaus, on oltava erityisen varovaisia, ja heitä kehotetaan neuvoilemaan lääkäriin kanssa ennen ortosin käytöstä. Jos tunnet kipua, turvotusta, tunto muuttuu tai jos raaja osoittaa merkkejä riittämätömistä verenkierrosta (muuttuu siniseksi, valkoiseksi tai kylmäksi) ortosin käytön aikana, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen. Älä koskaan käytä ortosia suoraan avohaavan päällä.

## POLSKI

### Wskazania do stosowania

Zapalenie ściegna, zespół cieśni nadgarstka, zapalenie stawów, nadwyreżenia i zwichtnięcia, doleganie pozułamiowe i inne wybrane urazy.

## NEDERLANDS

### Dikkat

Bu ürün, doğrudan deri üzerine takılmak üzere tasarlanmıştır.患者は、特に注意してブレースを使用する前に医師に相談することをお勧めします。ブレースを使用中に痛み、腫れ、違和感が生じたり、抹消しに血流不足の兆候が見られる場合(青白くなったり冷たくなる)は、すぐに使用を中止し医療専門家に相談してください。傷口に直接ブレースを着用しないでください。

## 中文

### 适应症

肌腱炎、腕管综合症、关节炎、拉伤和扭伤、石膏后康复期使用，以及其他特定的伤害。

### 注意

此产品可直接贴皮肤佩戴。在每次使用前后检查您的手、腕和前臂。如果发生任何与使用本产品有关的问题，请联系医务人员。

## RUSSKIЙ

### Показания к применению

Тендинит, туннельный синдром запястья, артрит, растяжения мышц и связок, следующий этап лечения после иммобилизации, и другие травмы по назначению врача.

## Внимание

Ортез предназначен для ношения на голое тело. Проверяйте вашу кисть , запястье, предплечье до и после каждого использования. При возникновении любых проблем, связанных с использованием ортеза, пожалуйста, обратитесь к врачу.